

LE CENTRE PUBLIC d'ACTION SOCIALE,

Le C.P.A.S.

Période visée : du 1^{er} janvier au 31 décembre 2025

Introduction

1. Le Conseil de l'action sociale et le budget annuel
2. Le Comité spécial du service social et les suivis sociaux
3. L'insertion sociale et professionnelle
4. L'accueil des personnes étrangères et les deux I.L.A
5. Les logements
6. La petite enfance
7. Les seniors
8. Les personnes en situation de handicap
9. Pour rompre l'isolement et créer du lien social
10. Les autres actions du C.P.A.S

Conclusion et coordonnées



Introduction



Il y a, chez nous, une réelle volonté de dé-stigmatiser l'action sociale...

Dans la salle d'attente du C.P.A.S, vous rencontrerez aussi bien des parents en quête d'une place en crèche que des seniors voulant approfondir leurs compétences informatiques ou des personnes en recherche d'emploi ou en difficulté financière. Cela permet aux personnes d'en franchir plus facilement la porte... Et cela permet de mener un réel travail préventif et pédagogique. L'action sociale est nécessaire à tous, chacun peut en avoir besoin à un moment donné de sa vie. Chaumont-Gistoux a décidé, depuis 2007, de transférer toutes les compétences sociales au C.P.A.S. Les synergies entre l'instance communale et son bras social se sont donc depuis multipliées jusqu'à l'installation d'un véritable **pôle social**.



L'action sociale s'étend à énormément de domaines : **crèches, repas chauds à domicile, référente seniors et handicontact, aide au public sourd et malentendant, aide à domicile aux familles, tables d'hôtes, maison de jour, loisirs accessibles, espace public numérique** pourvu d'ordinateurs, de tablettes et d'une imprimante 3D...

Il y en a pour tous les goûts et tous les âges !

1. Le Conseil de l'action sociale et le budget annuel

Le **Conseil de l'action sociale**, chargé de se prononcer sur tout ce qui relève de la compétence du C.P.A.S hormis les dossiers sociaux individuels, **s'est réuni à 11 reprises**.

En 2025, le **budget** du Centre, en ce compris ses modifications budgétaires réalisées en cours d'année, s'est élevé à 6.524.055,14 € avec une dotation communale de 1.782.654,64 €.

2. Le Comité spécial du service social et les suivis sociaux

Le **Comité spécial du service social**, se prononçant sur les dossiers sociaux d'aide individuelle, présentés par les assistants sociaux en personne, s'est réuni

12 fois.

Le revenu d'intégration sociale (R.I.S)

Il représenterait **légalement le montant minimum pour vivre avec dignité** et s'élève aujourd'hui à 1314.20€ par mois pour une personne vivant seule (taux isolé) ^[1].

Pour l'année 2025, le revenu d'intégration sociale a été octroyé à 189 personnes.

Nous comptons :

- 28 familles monoparentales avec charge d'enfant(s) mineur(s)
- 72 cohabitants
- 89 isolés

Parmi ces 189 personnes aidées du R.I.S, 49 jeunes sont étudiants (certains sont isolés, d'autres cohabitants). Les jeunes étudiants soutenus par notre Centre décrochent très souvent un diplôme qui leur permet de ne plus dépendre ensuite du C.P.A.S et de voler de leurs propres ailes.

Outre les R.I.S, le Comité a été saisi de 423 demandes d'aide, concernant la situation de **204 personnes**. Certains dossiers étant présentés 1 seule fois, d'autres jusqu'à 9 fois sur l'année. 109 femmes et 95 hommes ont introduit une demande au C.P.A.S.

Parmi les aides accordées, on compte notamment des aides pharmaceutiques, médicales et paramédicales, des aides culturelles et sportives, des charges locatives, la constitution de garanties locatives, des paiements de loyers, des suivis en guidance budgétaire ainsi que des attributions d'adresses de référence.

Les demandes d'allocations de chauffage

80 demandes ont été présentées en 2025 au Comité spécial du service social menant à **75 octrois** et 5 refus, pour un montant total octroyé de 8.645,42€, entièrement pris en charge par une aide fédérale.

C'est le service social qui s'occupe des demandes introduites par les citoyens, permettant à d'autres difficultés d'être décelées si nécessaire lors de cette rencontre.

Les dossiers de médiation de dettes

Plusieurs personnes ont été suivies pour tenter d'éradiquer l'endettement existant. **67 dossiers** de médiation de dettes ont été suivis par notre médiatrice à Chaumont-Gistoux, incluant les rencontres sociales destinées à se renseigner sur le fait d'entrer en médiation -ou non. Sur les 49 dossiers actifs durant la période du rapport, une majorité l'est encore à l'heure actuelle.

Des ateliers dynamiques de prévention sont aussi régulièrement organisés, invitant les habitants à participer à diverses thématiques préventives.



^[1] Le montant s'élève à 876,13 € par mois pour une personne cohabitante et à 1.776,07 € pour une personne ayant une famille à charge (derniers montants applicables depuis le 01/02/2025).

L'aide juridique et les consultations de première ligne

55 personnes ont été reçues par une avocate lors de l'une des deux permanences par mois organisées dans les locaux du C.P.A.S pour les aider à répondre à leurs questions juridiques.

Afin de permettre une grande accessibilité pour le citoyen, une permanence est prévue en après-midi et une autre, en fin de journée.

C'est une assistante sociale qui fait lien et accorde une consultation avec l'une des deux avocates assurant ces permanences gratuites de qualité.

Les permanences de lutte contre la violence intra familiale

Une permanence gratuite mensuelle, dispensée par l'ASBL partenaire « Les Tamaris » dans les locaux du C.P.A.S, a permis de recevoir l'année dernière **21 personnes**, toutes des femmes âgées entre 32 et 55 ans : 11 cherchant des conseils juridiques sur leur situation de violence et 10 pour des accompagnements psychologiques.



Ces permanences se déroulent au CPAS le 4^{ème} jeudi de 13h à 15h et plusieurs fois par mois, dans d'autres communes en Brabant wallon.

La cellule dédiée aux indépendants

Etre indépendant peut constituer un véritable parcours du combattant. Pour se lancer, s'orienter, arrêter son activité ou être soutenu en cas de difficultés, la cellule existante au C.P.A.S peut accompagner les indépendants dans leurs démarches à réaliser. La cellule dédiée aux indépendants, dont la création a été soulignée, félicitée et primée par l'échelon fédéral et royal, est gérée par le service de médiation de dettes et les assistants sociaux de 1^{ère} ligne du C.P.A.S qui ont pu aider **38 personnes** présentant ce statut sur la période visée.



3. L'insertion sociale et professionnelle

En 2025, une assistante sociale à mi-temps aide les personnes à définir leur parcours d'insertion socioprofessionnelle.

Les mises à l'emploi internes directes : 9 personnes

9 personnes bénéficiaires du revenu d'intégration (ou de l'aide sociale équivalente) ont été engagées via la mesure de **l'article 60§7** directement par le C.P.A.S durant cette période.

7 femmes et 2 hommes sont concernés.

Pour la concrétisation des mises à l'emploi, plusieurs partenariats sont à mettre en évidence : l'administration communale (accueillante extra-scolaire, agent d'entretien, ouvrier au service de l'environnement), l'asbl « Eco-culture » (avec un poste d'employée polyvalente), l'asbl « L'entre-Deux » (avec un poste d'ouvrier).

Plusieurs profils ont aussi pu être créés et accueillis au sein même de notre Centre avec des compétences directement mises en œuvre au C.P.A.S : fonctions d'accueil du citoyen, de soutien à l'aide familiale de la maison de jour, chauffeur/livreur pour le service de livraison de repas et de courses, aide au chef cuisinier auprès des crèches...

L'ALE, Agence locale pour l'emploi située dans les locaux du pôle social, travaille aux côtés des services du C.P.A.S.

En 2025, ce sont **6 prestataires** qui ont été actifs, en moyenne, chaque mois. Ces personnes ont rendu différents services (jardinage, petit bricolage, aide aux ASBL,...) à **21 utilisateurs de la commune** (moyenne mensuelle). Cette remobilisation au travers de prestations ALE a permis à certains d'entre eux de se réinsérer socialement. L'un deux est entré en formation à la suite de son suivi par l'ALE.

Projets réalisés en 2025 :

- organisation de la formation "En route vers l'Emploi", en collaboration avec le C.P.A.S et la MiRE Bw. Cette formation, gratuite, a permis à 5 personnes de se préparer activement à la remise à l'emploi
- organisation, avec les partenaires de la Trest, du Salon de l'Emploi et de la Formation de l'est du Brabant wallon 2025. Cette édition, organisée pour la première fois au Perwex de Perwez, fut un véritable succès : 43 entreprises et partenaires étaient présents et ont reçu 230 visiteurs.



Les permanences de la Mire BW sont situées dans les locaux du pôle social depuis février 2025 et tenues par un job coach.

La Mire Bw est une A.S.B.L d'insertion professionnelle ayant pour mission de faire coïncider l'offre et la demande d'emploi au travers **de services** entièrement **gratuits** à l'attention des **chercheurs d'emploi** et des **entreprises**.

Elle a pour objectif de favoriser l'intégration durable du travailleur au sein de l'entreprise. Pour les chercheurs d'emploi, un service de job coaching individuel ou des formations alternées accompagnées d'un stage en entreprise sont proposés.

Les permanences se déroulent chaque jeudi matin, à raison d'une heure par rendez-vous. Durant l'année 2025, une **vingtaine de personnes** ont été ou sont accompagnées ici.

Le job coach a aussi organisé le parcours « **en route vers l'emploi** » dispensé à **5 personnes** durant 8 matinées au mois de novembre 2025 avec comme objectif : donner le bagage nécessaire aux candidats pour qu'ils soient autonomes et efficaces dans le cadre de leur recherche d'emploi.



formation

En route vers l'emploi

8 matinées
mer 12/11, je 13/11, ve 14/11, ma 18/11,
je 20/11, ve 21/11, ma 25/11 et ve 28/11
09h30 - 12h30
Pôle social de Chaumont-Gistoux

- Définir son projet professionnel ✓
- CV & lettre de motivation ✓
- Communication ✓
- Outils numériques ✓
- Préparation à l'entretien d'embauche ✓
- Le marché de l'emploi ✓

Inscrivez-vous maintenant!

0496/91 28 56 ale.chaumont.gistoux@gmail.com
010/68 72 77 audrey.vanbamsis@cpas1325.be

Gratuit pour les bénéficiaires du RIS ou les personnes inscrites à l'ALE

MIRE CPAS Agence Locale pour l'emploi

Printemps et Été Solidaire : 22 jeunes sous contrat

L'objectif de ce projet, à destination des jeunes, est de leur permettre d'effectuer **un premier travail étudiant valorisant**.

Le programme cherche à impliquer les jeunes dans l'amélioration et la valorisation de leur commune, l'embellissement du territoire ainsi qu'à développer chez eux le sens du travail en groupe et de la solidarité vis-à-vis des personnes âgées ou en difficulté. Cette démarche éveille également chez les jeunes un sentiment de citoyenneté et de responsabilité. L'objectif est double : apprentissage de la citoyenneté d'une part et premier contact avec le monde du travail d'autre part.

Ce projet est porté par le C.P.A.S pour les aspects administratifs, financiers, techniques et pédagogiques ainsi que par le service jeunesse de la commune ou le C.P.A.S pour les aspects d'animation. Le personnel encadrant y est le garant éducatif et veille au bien-être des jeunes.

Sur le terrain, les jeunes sont également accompagnés par notre ouvrier technique qui leur apprend les bases de la construction.

L'édition de « Printemps solidaire » s'est déroulée en mai 2025, lors de laquelle nous avons accueilli **7 jeunes** (6 garçons et 1 fille).



« Été solidaire » s'est déroulé en juillet 2025 avec **15 jeunes** (11 garçons et 4 filles) qui ont effectué différents travaux d'aménagement extérieurs et intérieurs : la création de panneaux d'orientation du citoyen sur le site du pôle social, la création de maisonnettes en bois pour les crèches communales et le rafraîchissement de certaines déjà existantes dans le jardin public, la création d'un parterre de plantes et d'un champ fleuri, la création de cuisines à la gadoue pour le crèches et de mobilier de jardin à destination des jeunes fréquentant le service « jeunesse » ainsi qu'à la structure (I.LA) qui accueille les mineurs non accompagnés, des travaux de peinture dans les écoles, l'entretien des rivières de la commune et de certains espaces verts, etc. A ajouter à cette liste de travaux : les étudiants ont été sensibilisés à plusieurs thématiques, telle que la découverte et la gestion des émotions notamment par le biais de l'improvisation, la création d'une fresque collective colorée au C.P.A.S (travail autour du message à véhiculer), le fonctionnement et les missions d'un C.P.A.S et un(e) rencontre/échange avec des mineurs arrivés en Belgique non accompagnés (MENA).



4. L'accueil des personnes étrangères et les I.L.A.

Notre C.P.A.S compte 2 **Initiatives Locale d'Accueil** (I.L.A) pour demandeurs d'asile. La première, destinée aux adultes se situe au pôle social. Cet appartement adapté permettant l'accueil de **2 personnes adultes** est composé de deux chambres, avec entrée privative et accès au jardin partagé.

Pendant la période visée par ce rapport, **4 hommes isolés** ont été accueillis par duo au sein de l'ILA pour adultes du Centre. 2 personnes proviennent de Syrie, 1 personne d'Erythrée et la quatrième du Soudan.

La plupart des étrangers accueillis attendent la décision quant à leur statut et sont accueillis dans notre ILA pendant la durée de la procédure. Leur accompagnement est assuré par un assistant social du C.P.A.S.

Depuis le mois de mai 2016, l'I.L.A **Auton'Home** accueille aussi **8 jeunes M.E.N.A** (mineurs étrangers non accompagnés de leur famille lors de leur arrivée sur le territoire) et les accompagne dans leur apprentissage de l'autonomie et de la vie en Belgique. Auton'Home se situe au quartier du Château d'eau, dans un bâtiment qui est devenu propriété du C.P.A.S. Cette maison compte 8 chambres privées, des espaces communs et un jardin avec potager collectif. En 2025, nous y avons accueilli **15 jeunes**, âgés de 16 à 18 ans, originaires d'Afghanistan, de Syrie, d'Erythrée, de Guinée et du Mali.

AUTON'H^{OME}
INITIATIVE LOCALE D'ACCUEIL POUR MINEURS REFUGIES NON-ACCOMPAGNES



En général, la durée de séjour varie entre 6 mois et 1 an, mais peut parfois être prolongée en fonction de leur degré d'acquisition de l'autonomie et de leur âge à leur arrivée à l'I.L.A mais surtout la difficulté à trouver un logement.

En plus de l'accompagnement au quotidien dans les différentes démarches, scolaires, de logement, d'autonomie et du soutien psychosocial, nous avons proposé différentes sorties et découvertes. Nous sommes allés à la piscine, au bowling, en promenade, dans un bar à chats, faire un *laser game*, une journée sportive ainsi que des rencontres avec le planning familial, l'AMO « La Chaloupe » ou encore le Cott'AJE. Nous proposons aussi des ateliers culinaires, des activités sportives, différents jeux de société et une projection de films. 3 agents de terrain pour 1,75 ETP travaillent à leur accompagnement quotidien, équipe encadrée par la cheffe du service social.



L'accompagnement des réfugiés notamment **ukrainiens**

A côté du revenu d'intégration proprement dit, certaines personnes ont droit à une aide sociale équivalente au revenu d'intégration sociale (ASE) dont le montant est identique.

En 2025, nous aidons **24 personnes** sur le territoire de notre commune.

Petit à petit, les personnes ukrainiennes ont souhaité retourner dans leur pays afin de retrouver leur famille pour certains, soit pour d'autres, s'installer dans leur propre logement en Belgique.



5. Les logements publics

Le C.P.A.S gère aujourd'hui 24 logements : 5 logements de transit et d'insertion, 2 logements d'urgence, 11 logements publics (sociaux ou moyens) et 6 studios inclusifs.

Nous mettons à disposition :

6 logements inclusifs (*développés infra dans la partie liée au handicap*) à Gistoux

2 logements de transit, disponibles 2 x 6 mois à Chaumont

3 logements d'insertion, disponibles 3 x 1 an à Chaumont

2 logements d'urgence, disponibles 2 x 4 mois à Longueville

11 logements publics en partenariat avec l'AIS, l'agence immobilière sociale du Brabant wallon, disponibles 3 x 1 an maximum à Gistoux.

Une **mixité** de publics s'y côtoie : de la personne pensionnée percevant une faible pension au jeune étudiant en nécessité d'autonomie, en passant par les personnes exerçant un emploi mais pour lesquelles un loyer adapté aux ressources de travail est nécessaire, étant donné les montants des loyers privés. Ainsi, une **diversité** de publics y accède : un atout, pour préserver la mixité sociale et permettre à chacun et chacune de continuer à vivre à Chaumont-Gistoux en dépit de la dureté et des accidents de la vie.

Il y a dans l'équipe au C.P.A.S, une assistante sociale référente en matière de logements.

Sauf pour les logements inclusifs car visant un public en situation de handicap, le point commun à ces différents types de logements est la **notion de « transition »**. En effet, ils sont destinés à l'hébergement spécifique de ménages en état de précarité, dont les ressources ne dépassent pas un certain plafond et/ou sont privés de toit, suite à des raisons de force majeure.

Le but étant de favoriser l'intégration sociale par la mise à disposition d'un logement décent, tout en privilégiant un travail de qualité et intensif d'accompagnement social et de mise en ordre administrative avant la recherche d'une solution de logement durable et autonome.

Cette année, nous avons pu accueillir **24 familles différentes** qui ont dès lors bénéficié de notre accompagnement social plus spécifique en matière de logement. Malgré la contrainte de la durée réduite d'occupation, la majorité des personnes passant par ces structures de logement retrouve, grâce à notre suivi et aux collaborations mises en place, un logement via l'Agence Immobilière Sociale (A.I.S) ou via les sociétés de logements sociaux (IPB, notre Maison, ...)

ou encore dans le parc locatif privé si leur situation a évolué.

6. La petite enfance

A. 4 crèches : 3 à la rue du moulin « Bruyères et Coquelicots », « Chant de blés », « Bouton d'Or » et la nouvelle crèche PEREZ

Depuis 2008, le C.P.A.S n'a cessé de développer des places d'accueil de qualité sur le territoire, dont la contribution parentale est proportionnelle aux ressources financières de la famille. 64 enfants ETP sont accueillis à **la rue du moulin**, ce qui représente sur ce site **97 enfants en 2025**.

Depuis 5 ans, le projet d'accueil et pédagogique de nos crèches intègre **les siestes à l'extérieur** pour la plus grande quiétude des enfants.



L'équipe de la rue du moulin est composée de trois co-directrices totalisant 2,2 E.T.P (une psychologue, une assistante sociale et une infirmière) ainsi qu'une 15e de puéricultrices représentant 13,5 E.T.P.

Le C.P.A.S bénéficie d'un subside (partiel) pour le financement du personnel (points A.P.E) et le fonctionnement de ses structures de crèches, dans le cadre de la programmation de l'Office de la Naissance et de l'Enfance (O.N.E).

Depuis juin 2022, le jardin de nos crèches propose d'ouvrir ses portes 1 à 2 samedis par mois, de 14h30 à 16h30, aux enfants de 0 à 3 ans de Chaumont-Gistoux, accompagnés de leurs parents pour y jouer dans le jardin sonore, suivre le circuit vélo, découvrir la butte herbeuse, le bac à sable, ainsi que nos cuisines à la gadoue...

Depuis juillet 2023, nous bénéficions d'un financement du Fonds Social Européen (FSE) visant à renforcer la participation régulière des enfants en situation de vulnérabilité et de leurs familles dans nos milieux



d'accueil. Ce subside permet d'engager un agent de liaison à 1/3 temps, chargé de promouvoir le projet à travers des activités ponctuelles et régulières, comme l'ouverture du jardin.

Il permet également le recrutement d'une puéricultrice supplémentaire, renforçant l'accueil quotidien des enfants issus de familles en situation socio-économique fragile (environ 10 à 20 % de notre capacité totale). En tant que puéricultrice « volante », elle offre un accueil flexible et de qualité, adapté aux besoins spécifiques de ces familles.

Dans les locaux des anciens co-accueils, **la crèche Perez** a vu le jour en mars 2024. Avec une capacité de 21 enfants, la crèche a permis d'accueillir en 2025 **36 enfants** et leur famille. Répartis en deux sections, les bébés sont accueillis au rez-de-chaussée et les moyens-grands au premier étage. La crèche dispose d'une petite cour ainsi que d'un jardin aménagé et clôturé permettant aux enfants d'être un maximum dehors.

L'équipe est composée de 6 puéricultrices (5 E.T.P) ainsi que d'une sage-femme à 80% dédiée à la direction, en remplacement de la directrice actuellement en écartement (assistante sociale). Depuis février 2025, l'augmentation de la subvention de l'ONE nous a également permis d'engager une assistante sociale à mi-temps qui soutient les quatre directrices dans la gestion administrative des structures.

Pour l'ensemble de nos crèches, 3 personnes assurent l'entretien intérieur des bâtiments. Un cuisinier y prépare des repas frais quotidiens.



Les 4 crèches gérées par le C.P.A.S **pour Chaumont-Gistoux** accueillent ainsi au total **85 enfants ETP** et en tenant compte des accueils à temps partiels, **133 bébés en 2025.**

B. Le Bébé bus : 9 places

Un jour par semaine, le mardi, un local de l'espace PEREZ est mis à disposition des enfants de Chaumont-Gistoux avec l'aide du C.P.A.S pour permettre à ceux-ci de rencontrer d'autres enfants, se socialiser, découvrir de nouveaux jeux ou nouveaux horizons... sous l'œil bienveillant de puéricultrices qui arrivent avec leur camionnette itinérante, remplie de matériel adapté déposé dans le lieu.



Les parents peuvent alors bénéficier d'un temps de répit pour réaliser des démarches administratives, suivre une formation, accéder à une activité de loisirs, prendre du temps pour eux... 2 enfants de Chaumont-Gistoux l'ont fréquenté cette année.

C. 'La petite maison dans la prairie' à Bonlez : 10 places d'accueil

Le C.P.A.S y a aménagé les locaux et mis du matériel adapté à la disposition de 2 co-accueillantes autonomes dans un local faisant partie de l'école de Bonlez, cédé en gestion au C.P.A.S par l'Administration communale.

Le soutien apporté par le C.P.A.S aux accueillantes autonomes de Bonlez, permet d'y accueillir jusqu'à 10 enfants chaque jour.

D. La consultation des enfants de l'O.N.E

Depuis le mois de mars 2023, la consultation pour enfants de l'O.N.E a déménagé au sein du Pôle social.

En 2025, s'y sont tenues 33 consultations pour enfants de 0 à 6 ans, 12 activités collectives (massage ou portage -le café-poussette se déroulant à la Chaumière) et 2 dépistages visuel pour les enfants de 18 mois à 3 ans.

La consultation y accueille les enfants de la commune de 0 à 6 ans pour un suivi médical préventif. La Partenaire Enfants-Parents (PEP's) y poursuit ses activités de soutien à la parentalité. Ces services sont gratuits pour la population.

Des liens porteurs de soutien à la parentalité se créent entre la Partenaire Enfants-Parents de l'O.N.E, nos milieux d'accueil et le service social.



E. Le Festival de l'éveil créatif

Depuis 2017 le Festival de l'Eveil créatif à destination des jeunes enfants (0 à 6 ans) est organisé chaque année.

On y retrouve le bonheur des découvertes et des explorations vécues par les enfants, le plaisir de l'imaginaire partagé en famille et entre amis, l'émerveillement...

Le Festival s'inscrit dans un projet durable qui se concrétise tout au long de l'année à travers de nombreuses initiatives proposées aux enfants dans leurs lieux de vie. **La 8ème édition** du Festival de l'éveil créatif a réuni en octobre 2025, **610 personnes visiteuses** : enfants et adultes...

C'est cette conviction qui amène le C.P.A.S (*crèches, services administratif, social et logistique*), la Commune (*service ATL-Jeunesse, service culturel*) mais aussi l'ONE (*consultation pour enfants et service éducation à la santé*), l'Asbl Caravelles,... à organiser, dans une belle collaboration, le festival en faveur de l'éveil créatif. Il a lieu chaque premier week-end d'octobre.

7. Les seniors

- En matière de **pension**, notre référente offre un accompagnement aux personnes âgées. Elle tient deux permanences par semaine.

Cette année, elle a pu répondre à **46 demandes** dans ce domaine et fait aboutir 8 dossiers (GRAPA, pensions de survie et pensions étrangères) qui ont eu une répercussion financière positive pour le budget des personnes concernées.



Le Service Fédéral des pensions, en partenariat, effectue également une permanence mensuelle dans nos locaux afin de répondre aux questions plus pointues des citoyens.

- Par ailleurs, notre référente accompagne également les aînés dans la mise en place d'**aides à domicile**. Celle-ci permettant un maintien de qualité à domicile. 46 demandes ont été introduites dans ce cadre.

Les prestations des **aides ménagères sociales** du C.P.A.S au domicile :

1 795,97 heures ont été prestées par les aides ménagères à domicile en faveur de 23 à 25 personnes en moyenne par mois, avec un total de **30 bénéficiaires** différents aidés en 2025 : 21 pour des raisons de grand âge, 7 pour un handicap permanent et 2 pour une convalescence.

Outre la coordinatrice, le service est composé de 2 personnes pour un total de 1,5 ETP se rendant chaque jour à domicile.

Les prestations réalisées sur base des conventions conclues entre le C.P.A.S et les **services d'aides familiales** :

16 514,85 heures prestées cette année au domicile des bénéficiaires avec en moyenne **123 personnes aidées** chaque mois.

Ces aides incluent toutes une participation financière du C.P.A.S au bénéfice de la personne aidée.

Les prestations des équipes médicales pour les personnes **en soins palliatifs** à leur domicile :

En 2025, **14 patients -et leur entourage- habitant notre commune** ont été soutenus par l'ASBL DOMUS.

L'équipe de Domus se compose de 10 infirmières, de 3 médecins référents et de 2 psychologues disposant tous d'une expérience solide et reconnue. Une 20e de bénévoles formés à l'accompagnement des patients et des familles et 2 agents administratifs complètent cette équipe. Ils bénéficient du soutien de l'AVIQ.

Concernant l'hébergement des **personnes âgées** : **10 personnes** ont vu leur hébergement en **maison de repos** publique ou privée pris en charge par notre C.P.A.S mensuellement, pour un montant total annuel de 52.816,28€.

Le Conseil Consultatif Communal des Aînés - Le C.C.C.A

On recense à ce jour **3.344** citoyens âgés de **60 ans** et plus dans notre commune. Ils représentent **27,6%** de la population (source WalStat du SPW au 1^{er} janvier 2025).

Le C.C.C.A a pour mandat de veiller au bien-être de nos aînés et à son amélioration, à s'enquérir de leurs préoccupations afin de les faire remonter aux instances communales.



Le Conseil Consultatif des aînés compte 16 membres.

En plus des activités organisées, ils se sont réunis à 4 reprises en 2025. Madame Nicole Koningx a été élue Présidente du C.C.C.A.

Madame Dominique Godichal et Monsieur Freddy Robert ont été désignés vice-présidents.

Monsieur Robert Jacobs a été nommé Secrétaire.

De ces réunions, a émergé l'envie de privilégier des moments de rencontres comme c'était déjà le cas les années précédentes.



En plus des traditionnelles tables d'hôtes, un « barbecue - thé dansant » a été organisé le 24 juillet 2025. Plus de **80 personnes** se sont réunies pour assister au show du D.J. Pierre. Cette belle initiative est le fruit d'une excellente collaboration entre le C.C.C.A, le C.P.A.S et l'administration communale.



Le C.C.C.A, en lien avec le C.P.A.S et l'administration communale continuent à promouvoir et distribuer les précieuses **boîtes jaunes** qui permettent de sauver des vies...

Les tables d'hôtes

En 2025, **10 tables d'hôtes** ont été organisées par le C.C.C.A et le C.P.A.S. La période estivale de juillet et août a permis aux organisateurs de varier les plaisirs en proposant un barbecue suivi d'un thé dansant.

Le taux de fréquentation est toujours aussi élevé avec une moyenne d'une **80e de personnes** présentes à chaque date.

Comme auparavant, nous pouvons compter sur une équipe de volontaires motivés pour assurer la mise en place des salles ainsi que le service.

En lien avec les membres du CCCA, l'organisation des tables d'hôtes est confiée à une assistante sociale du C.P.A.S.

Les repas à domicile

Depuis le mois de mars 2018, le C.P.A.S a re-développé le service de livraison de

repas chauds à domicile visant aussi bien les personnes rencontrant une difficulté ponctuelle pour cuisiner, que les aînés qui n'ont plus la force, l'envie ou l'énergie de se livrer à cet exercice.

Le C.P.A.S met un point d'honneur à garantir la qualité du service et des produits ainsi que son accessibilité.

Des repas chauds sont distribués au domicile des personnes les lundis, mardis, jeudis et vendredis par des agents livreurs du C.P.A.S. Des repas à réchauffer peuvent aussi être livrés aux personnes qui le souhaitent pour couvrir les mercredis et les week-ends. Ce sont donc bien **7 menus différents** qui sont proposés aux personnes pour couvrir les 7 jours de la semaine.

Chaque repas se compose d'un potage, d'un plat et d'un dessert. Ils sont fournis actuellement par la société TCO Service.

En 2025, **61 personnes** ont bénéficié presque quotidiennement du service.

6.120 repas ont ainsi été distribués pour une **moyenne de plus de 510 repas livrés par mois**.

Ces chiffres sont stables par rapport à ceux relevés dans le rapport communal de l'année passée.

Nous notons toujours une forte demande de personnes faisant appel à ce service pour des besoins ponctuels, notamment liés à une période de revalidation.

Les services de coordination d'aide et soins à domicile font régulièrement appel à nous lors d'une sortie d'hôpital ou période de convalescence.

La réactivité du personnel du CPAS ainsi que celui de la cuisine « TCO » est très précieuse pour assurer une aide rapide et efficace.

La coordination du service (inscriptions et accompagnement social des bénéficiaires, organisation du portage des repas) est assurée par une assistante sociale. La distribution des repas à domicile a été confiée comme chaque année à un livreur suivi en insertion professionnelle par le C.P.A.S.

8. Les personnes en situation de handicap

Chaumont-Gistoux est connue pour être une commune ouverte à la différence et sensible à la situation des personnes handicapées.

Non que nous n'ayons encore du chemin à parcourir : il y a encore de nombreux chantiers en cours pour devenir « parfaitement inclusifs ».

La 'Handi contact' communale

Notre handi contact communale est un membre du personnel du C.P.A.S. **62 dossiers** ont été introduits avec son aide pendant la période visée, pour permettre aux personnes de bénéficier d'une aide en matière de **handicap**.

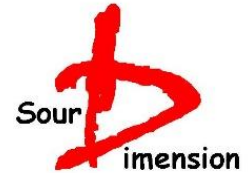
30 dossiers couvrent des demandes de reconnaissance et/ou d'allocations pour personnes handicapées (des personnes entre 21 et 65 ans), 9 dossiers APA (allocations d'aide aux personnes âgées, pour les + de 65 ans) ont obtenu un complément financier et 23 demandes ont abouti à la délivrance de cartes de stationnement.

36 dossiers supplémentaires ont été ouverts pour des compléments d'informations sur le handicap.

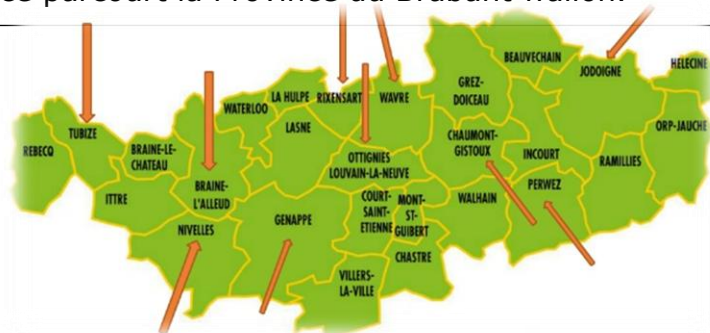
Depuis le mois de mars 2017, un partenariat a permis la tenue de permanences mensuelles spécialisées à Chaumont-Gistoux, tenues par le Service Fédéral des Personnes Handicapées qui assure un service décentralisé à destination des citoyens de notre commune et des communes avoisinantes.

De plus, la Handi contact reçoit les personnes 2 fois par semaine pour répondre à leurs questions en matière de handicap.

Sour'Dimension, le service mobile pour les personnes sourdes et malentendantes



Créé le 17 avril 2012 par le C.P.A.S de Chaumont-Gistoux, le service parcourt la Province du Brabant wallon.



Tous les C.P.A.S (ou les communes), font désormais partie du partenariat créé ; soutenu en partie par **la Province**, pour un total de **27 partenaires, entités locales**.

L'objectif du service *Sour'Dimension* est de permettre à tous les citoyens malentendants et sourds l'accès à un service social, à leurs administrations communales, C.P.A.S, services de proximité, dans 10 lieux de permanence qui ont été choisis à travers la Province.

En tant qu'interlocuteur privilégié, *Sour'Dimension* joue un rôle d'interface, de clé d'accessibilité, assurant le suivi de la demande sans se substituer au service compétent ni à la personne elle-même.

2 assistantes sociales bilingues pratiquant aussi bien le français que la langue des signes (pour 1,55 ETP) accueillent les personnes malentendantes et sourdes. Elles assurent ainsi un suivi régulier ou ponctuel et chaque sollicitation reçoit une réponse appropriée. Nous avons géré **72 dossiers** durant l'année 2023. En plus du volet social, nous assurons la coordination de ce service à travers la province, les sensibilisations, les animations, les représentations, les formations, les réunions interservices...

Quelques moments à souligner durant l'année 2025 :

La Journée de la Diversité organisée au sein du Pôle social, le 18 avril. C'est le rassemblement de tous les enfants de 4^e primaire des écoles de Chaumont-Gistoux. Sour'Dimension y tenait une animation de sensibilisation à la langue des signes tout au long de la journée.



Collaboration entre Sour'Dimension et la Fédération Francophone des Sourds de Belgique (FFSB) pour l'obtention du drapeau de la communauté sourde ainsi que pour la mise en place d'un atelier d'informations sur l'utilisation de l'intelligence artificielle (IA) au quotidien.



Voici la signification de ce drapeau :

- La main : représente la langue des signes
- Les doigts tournés vers l'extérieur : représentent les différents continents
- La couleur turquoise : est la couleur de la culture et de la communauté sourde
- Le jaune : représente la vie, la lumière et l'ouverture d'esprit
- Le bleu : est la couleur associée à la surdité, symbolisant également l'inclusion des personnes non signantes.



Depuis décembre 2022, le CPAS et la Commune ont fait l'acquisition d'une boucle à induction magnétique (BIM) et une présentation de ce système a été réalisée les 15 et 22 mai 2025 aux dîners des aînés.

La réunion annuelle des 27 + 1 partenaires s'est tenue à l'espace PEREZ, le 09.10.2025. On y a présenté l'équipe et le rapport annuel ainsi que les projets futurs.

Notre rapport d'activité est en ligne sur le site communal, accessible via ce lien <https://www.chaumont-gistoux.be/vivre-a-cg/social/cpas/services-du-cpas/sourddimension/sourddimension/rapport-dactivites-sourddimension-2024.pdf>

Les logements inclusifs et supervisés pour personnes en situation de handicap léger à modéré, l'habitat Perron

Tout est né du désir fort d'un jeune homme de rester vivre dans sa commune à Chaumont-Gistoux, même lorsque ses parents n'y vivraient plus un jour... De la volonté de ce jeune homme, accompagné par notre Handicontact, sont nées la

détermination et la créativité du C.P.A.S et de la Commune de créer un projet de logements adaptés à un public aux besoins spécifiques. Des adultes extraordinaires qui ne trouveraient pas leur place en institution mais qui ne pourraient néanmoins pas vivre seuls, sans un accompagnement léger.

Un contrat de gestion d'une durée de 50 ans a été conclu avec la Fondation Portray qui a assuré la construction et assume la gestion locative et l'entretien des logements. Le C.P.A.S veille à l'attribution des studios et à l'éventuel suivi social des locataires. C'est une assistante sociale qui encadre ce projet au C.P.A.S pour ses aspects sociaux.

Depuis septembre 2021, 6 logements inclusifs solidaires sont occupés.



« Un habitat ordinaire dans un quartier ordinaire pour des habitants extraordinaires »

Les habitants de Chaumont-Gistoux et leurs proches sont donc prioritaires dans l'accès à ces logements qui sont proposés à un loyer modéré.

Au quotidien, c'est le service « Coup de pouce à l'avenir » qui offre à ces 6 habitants l'accompagnement collectif dont ils ont besoin, en lien avec les acteurs locaux tels que la maison de jour, les loisirs accessibles...

Aujourd'hui, notre Commune est plus riche de 6 habitants qui nous font grandir au contact de leur diversité.

Le Conseil consultatif de la personne handicapée



Nous avons (re)mis en place en 2019 **un Conseil consultatif communal de la personne handicapée** qui respecte le cadre réglementaire fixé par la Région wallonne quant à sa composition et son fonctionnement.



Actuellement, le CCCPH est composé de **11 membres** aux profils différents. La Handicontact participe aux travaux et les organise aux côtés de la nouvelle présidente.

Le CCCPH avait aussi participé à l'appel à projet du budget participatif pour casser la fracture numérique. Le projet a été retenu et en collaboration avec l'ASBL « Passe muraille », un nouvel outil fictif appelé « *Sans souris* » a été créé pour aider les personnes en difficulté numérique à se familiariser aux divers sites Internet tel que banque, achat en ligne... Aujourd'hui, celui-ci est accessible au public.

Un autre projet du CCCPH « *Sentier nature* » a été déposé. Ce sentier d'une boucle d'1km200 serait conçu pour offrir un circuit nature accessible aux personnes à mobilité réduite avec toutes les commodités adaptées.

4 réunions ont eu lieu en 2025 avec la constitution d'un nouveau comité, l'élaboration d'un règlement d'ordre intérieur (R.O.I), la présentation des boîtes jaunes, la réflexion avec les autorités communales sur les places de parking PMR, la présentation de l'ASBL « Sport sur ordonnance », la préparation de l'exposition en lien avec l'autisme en 2026 et la présentation de l'ASBL « l'Univers de Raph ».

9. Les *SERVICES* pour créer du lien social et rompre la solitude

A. La maison de jour communautaire pour personnes âgées ou isolées

Dans un cadre convivial et en présence de deux professionnelles accompagnatrices, les participants partagent une journée de rencontre, la dégustation d'un repas chaud et différentes activités.

La maison de jour a ouvert ses portes en 2011 et accueille les participants le mercredi. **51 journées ont été organisées accueillant en moyenne 8 personnes par semaine.**

Avec les professionnels, la handi-contact organise les aspects pratiques de ces journées et veille à l'application du projet et au bien-être des participants.



B. Le groupe de loisirs accessibles

A 10 reprises en 2025, une activité accessible sur tous les plans (accessible en termes de mobilité, en terme financiers,...) a été proposée à toute personne intéressée : **ces loisirs réunissent des publics variés dans un souci d'ouverture à la différence.**

Château de Seneffe, Musée des sciences naturelles, exposition « Sauvage », Visite du bois de Halle, Initiation à la Salsa, Promenade au lac de Genval et dégustation de glaces, musée du Monopoli, visite de l'hôpital de la Rose, visite de la gare de Mons, Marché de Noël.



C. La gymnastique douce pour les personnes âgées ou fragilisées et les cours de sport pour tous, notamment pour diabétiques

41 mercredis avec 2 cours proposés chaque semaine ont été dispensés par l'ASBL partenaire Gymsana, en lien avec le C.P.A.S en faveur d'une moyenne de **24 participants**, certains étant présents et actifs chaque semaine.

Les cours ont lieu depuis octobre 2012 ; ceux spécialisés pour personnes diabétiques ont commencé en février 2015. Ils sont confiés à la bonne coordination de la référente Handicontact.

D. Les volontaires dont le taxi social

Cette année, environ 82 personnes ont bénéficié du travail des volontaires du C.P.A.S, dans plusieurs domaines. C'est le service social qui les coordonne et leur apporte un cadre juridique valorisant, via une convention de partenariat conclue avec notre Centre.

Le transport social

C'est un taxi social destiné aux loisirs et aux rendez-vous -notamment médicaux- des personnes ne disposant pas de véhicule et ne sachant pas prendre un transport en commun¹.

¹ Soit pour des raisons de mobilité réduite, soit car les horaires de transport en commun ne sont pas compatibles avec l'heure de leurs déplacements.

74 personnes différentes ont bénéficié du service, plus de **11.345.43 km** ont été parcourus par nos **10 volontaires actifs**, ayant réalisé **au total 274 transports**. Pour véhiculer les citoyens, le volontaire utilise soit sa propre voiture, soit la camionnette du C.P.A.S, qui est un kangoo sponsorisé par les commerçants locaux généreux.



Les Dons

De nombreux dons des citoyens ont pu être distribués tout au long de l'année par le C.P.A.S.

Quand une personne vide un grenier, une maison, change de décoration, doit se lancer dans un grand nettoyage ou souhaite se détacher de meubles, vaisselle, d'électroménagers, de matériaux auxquels offrir une seconde vie, il ne faut pas hésiter à contacter **le C.P.A.S** (010/68.72.57) pour du **mobilier** ou des **électroménagers** en bon état. En fonction des besoins et des demandes auxquelles le C.P.A.S doit faire face, les dons pourront servir à équiper des logements d'urgence, de transit et d'insertion ou seront donnés aux personnes en difficulté sociale pour meubler leur logement.

E. L'espace public numérique, l'E.P.N

L'Espace Public Numérique est un espace équipé d'ordinateurs et d'une connexion Internet accessible à tous, ouvert à des heures variées, presque tous les jours de la semaine, afin de faciliter l'accès au plus de personnes possibles. Deux animateurs assurent une assistance pour les usagers dans les problèmes quotidiens liés à l'emploi des nouvelles technologies.

Les missions de l'E.P.N s'articulent autour de 4 fonctions principales :

1. Proposer un accès libre et gratuit à du matériel informatique et Internet.
2. Accompagner et orienter dans les démarches liées aux nouvelles technologies.
3. Participer au tissage du lien social.
4. Former aux nouvelles technologies.

L'E.P.N a accueilli **1.107 visiteurs** en 2025.

1. Proposer un accès libre et gratuit à du matériel et à Internet

Le matériel comprend des ordinateurs fixes et portables, un écran tactile, 2 tablettes (android + ipad), des webcams et des casques, 2 imprimantes, 1 imprimante 3D, des microcontrôleurs et des tablettes graphiques.

Le public est libre d'utiliser désormais le matériel de manière autonome.

2. Accompagner et orienter dans les démarches liées aux nouvelles technologies

C'est une des premières fonctions de l'EPN et les besoins de notre public sont bien réels dans une société de plus en plus numérique. Aide aux démarches administratives sur Internet, conseils avant l'acquisition de matériel informatique, aide à la configuration, à la mise en route et à l'utilisation d'un nouvel ordinateur, tablette ou smartphone.

3. Participer au tissage du lien social

Fonction essentielle à l'EPN, nous avons pu accueillir des citoyens qui, outre l'accompagnement numérique, apprécient échanger avec les animateurs ainsi que les autres usagers. Un moment de détente et de convivialité pour des personnes qui souffrent parfois de solitude. Il arrive que les usagers s'entraident également, ce qui renforce leur confiance en eux quant à leur rapport aux technologies.

4. Former aux nouvelles technologies

Cette année, les animateurs ont de nouveau dispensé une série de formations pour tous : « Introduction à Krita » (29/01), « L'informatique pour les nuls » (19/02), « Etat des lieux de l'intelligence artificielle » (19/03 – 11/06), « Initiation à la modélisation 3D » (23/04), « Sans-souris » (14/05), « Les imprimantes 3D » (10/09), « Optimiser ses recherches sur Internet » (15/10), « Krita en pratique » (12/11) et « Canva » (10/12).



Pour les adolescents : pour les jeunes de 11 à 15 ans, l'EPN propose un atelier d'initiation à la programmation par la création de jeux vidéo et d'exploration des nouvelles technologies (modélisation et impression 3D, robotique...).

L'EPN a également souhaité continuer à créer de nouveaux projets, notamment en partenariat avec Sour'Dimension. Dans ce cadre, la formation sur l'IA a été adaptée et donnée pour un public sourd et malentendant le lundi 13 octobre avec la participation d'interprètes en langue des signes. Cette formation a été un vrai succès et des pistes sont lancées pour continuer ce genre de partenariat.

Nous avons également poursuivi le travail avec l'Asbl Passe-Murailles en lien avec le C.C.C.P.H dans le cadre du projet « Sans-souris » afin d'avoir une réflexion pour s'adapter aux différents publics ayant un handicap.

10. Les autres actions de « carrefour social » menées par notre C.P.A.S

Tout au long de l'année, le C.P.A.S et le pôle social ont poursuivi leur travail d'ouverture et de positionnement comme lieu de *carrefour social*.

C'est ainsi que le C.P.A.S a été fréquemment occupé :

- par des **réunions, conférences** ou **formations**, suivies par les équipes internes ou externes, dont les médecins généralistes de l'entité
- par des **ateliers de chant**

- par le « **Livre échange citoyen** » où les participants apportent un livre comme « droit d'entrée » et repartent avec un autre livre choisi
- par des **animations diverses** pour **les citoyens de Chaumont-Gistoux : l'atelier « Tricot et crochet », le « Repair café », des ateliers de loisirs en famille...**
- par la **mise à disposition de la grande salle du C.P.A.S** dans le cadre de la **tenue des élections** organisées par l'Administration communale
- par **les écoliers** lors de la **journée de la diversité**, organisée depuis 2022 au sein du pôle social à destination des élèves de 4e primaire des 5 écoles communales
- pour la **réalisation de boîtes à cadeaux** :
145 boîtes constituées en 2025, destinées à égayer les fêtes de fin d'année des enfants en difficulté, le C.P.A.S coordonnant la campagne en recueillant celles fabriquées au C.P.A.S même ou partout à Chaumont-Gistoux, dans les écoles notamment.
- par **l'ASBL le Resto du cœur de Wavre** avec l'apport de ses colis alimentaires venant compléter **l'épicerie sociale** existante au C.P.A.S.

L'aide alimentaire permet de soulager les budgets des ménages tout en leur offrant la possibilité de varier leur alimentation et d'améliorer leur quotidien.

L'épicerie sociale du CPAS est accessible tous les jours ouvrables. Elle propose une grande variété d'aliments mais également des produits d'hygiène et produits ménagers.

Ces produits proviennent principalement des invendus des magasins de la région et du Fonds européen d'aide aux plus démunis (FEAD). Le CPAS finance également toute une gamme de produits pour couvrir l'ensemble des besoins. Pour l'année 2025, **119 personnes** ont pu bénéficier de l'épicerie. 80 d'entre elles sont des personnes isolées, dont 19 ont des enfants.

Depuis 2021, le CPAS s'est associé au Resto du Cœur de Wavre pour donner la possibilité aux bénéficiaires de recevoir des colis de produits frais, composés de légumes, de fruits, de viande ou de poisson. Une fois par semaine, un membre du personnel du CPAS se rend à Wavre pour récupérer les colis. Ils sont ensuite distribués à l'épicerie sociale pour les bénéficiaires de Chaumont-Gistoux.

45 personnes ont pu bénéficier de ce service pendant la période visée par ce rapport. En comptant les conjoints et les enfants, ce sont 67 personnes qui ont été aidées par les colis du resto du cœur de Wavre.



RESTO DU COEUR®

Le Plan de cohésion sociale (P.C.S)

Le C.P.A.S de Chaumont-Gistoux a suivi son **3^e P.C.S** en obtenant un subside de la Région wallonne pour la période **2020-2026**.

La cohésion sociale est l'ensemble des processus qui contribuent à assurer à tous les individus ou groupes d'individus l'égalité des chances et des conditions, l'accès effectif aux droits fondamentaux et au bien-être économique, social et culturel, afin de permettre à chacun de participer activement à la société et d'y être reconnu, et ce quels que soient son origine nationale ou ethnique, son appartenance culturelle, religieuse ou philosophique, son statut social, son niveau socio-économique, son âge, son orientation sexuelle, sa santé ou son handicap.

Le plan développé répond cumulativement aux objectifs suivants :

- d'un point de vue individuel : réduire la précarité et les inégalités en favorisant l'accès effectif de tous aux droits fondamentaux,
- d'un point de vue collectif : contribuer à la construction d'une société solidaire et coresponsable pour le bien-être de tous.

Objectif stratégique du plan 2020-2025

Permettre aux personnes de rompre l'isolement social et d'avoir accès à l'information grâce à leur participation active à des projets porteurs de sens, en toute convivialité.

Les actions

°	Action	Droit visé
	Atelier en estime de soi / confiance en soi	L'insertion sociale
	Etude de projet sur les logements alternatifs	Le droit au logement décent
	Guidance/suivi thérapeutique pour publics spécifiques	La santé
	Facilitation de l'accès à la culture, au tourisme, aux loisirs en tant que visiteur, spectateur	L'épanouissement familial
	Activités de rencontres pour personnes isolées	L'épanouissement social
	Espace-temps parentalité	L'épanouissement familial
	Sensibilisation des personnes à risques de violences intrafamiliales	L'épanouissement familial
	Echanges citoyens/recueil de paroles	La participation citoyenne et démocratique
	Repair café	La participation citoyenne et démocratique
	Sensibilisation à la mobilité	La mobilité
	Jours théoriques de permis de conduire	La mobilité

La chef de projet suit, coordonne et encadre l'ensemble des 11 actions sur lesquelles le C.P.A.S travaille.



Conclusion et coordonnées du C.P.A.S et pôle social

Toute écoute, demande d'aide, de revenu d'intégration, d'accompagnement ou de renseignements peut être introduite chaque jour au C.P.A.S, situé à la rue Zaine, n°9.

La permanence du service social est accessible sans rendez-vous chaque matin jusque 11 h 30, du lundi au vendredi.

Des rendez-vous et des renseignements peuvent également être obtenus par téléphone au numéro suivant du service social : 010/68.72.50. N'hésitez pas...